



**Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi**

Haraya: **SSOF**

Göndərilmə nömrəsi: S/14-1094/14/17 Tarix: 09.01.17

Sənəd necə göndərilir:

El.poçt

Səhifələrin sayı: 1

Əlavə: 5 vərəq

Məhdudluğu qrifi:

Adi

Təcilliyi:

Çox təcili

Vacibliyi:

Çox vacib

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **09 yanvar 2017-ci il tarixində Bakı - Burqas (Bolqarıstan) - Bakı** marşrutu üzrə reys həyata keçirəcəkdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəllərini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin **Bolqarıstanın** hava məkanından istifadə etməsinə və **Burqas** ərazisində enməsinə dair icazənin alınmasında yardımçı olmağınızı və **09 yanvar 2017-ci il saat 17:00-dək** XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə (fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com) cavab verməyinizi xahiş edirik.

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir

Pərvin Mirzəzadə

İcraçı

Rəşad Fərəcov

FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	Silk Way Airlines AZERBAIJAN REPUBLIC: 4K – AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ100; 4K-AZ101;
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	IL - 76; MTOW 195T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4521 UBBB – LBBG (Loading) AZQ 4522 LBBG – UBBB (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: IBRAGIMOV A. OR ALT. NUMBER OF CREW: 9
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD UBBB 0005 UTC/09.01.2017 ETD LBBG 0500 UTC/09.01.2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	ODERO 0240 UTC/09.01.2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	T86 MATEL L744 IVGOT NEDSI T343
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	LBBG 0300 UTC
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	LBBG 0500 UTC
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	UDROS 0520 UTC/09.01.2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA LBBG 0300 UTC/09.01.2017 Back way: ETA UBBB 0800 UTC/09.01.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 16 TON OF DANGEROUS GOODS FROM LBBG TO UBBB
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	Type of cargo; 1) UN 0292 Class 1.1F – Grenades
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Shipper: VMZ EAD 1 IVAN VAZOV BLVD, SOPOT, BULGARIA Consignee: MINISTRY OF DEFENCE, BAGHDAD, REPUBLIC OF IRAQ
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED



**VAZOVSKI
MASHINOSTROITELNI
ZAVODI EAD**

ISO 9001; AQAP 2110



PACKING LIST

Sheet 1 of 1

PRODUCER:
**VMZ EAD,
4330 SOPOT, BULGARIA**

PURCHASE ORDER NUMBER:
C600061 from 14.01.2016

EXPORTER:
**VMZ EAD,
4330 SOPOT, BULGARIA**

Name of products:	CODE:	UN	TOTAL α TNT [kg.]
40mm OG-7V High - Explosive Round	1.1 F	0292	3 045.00

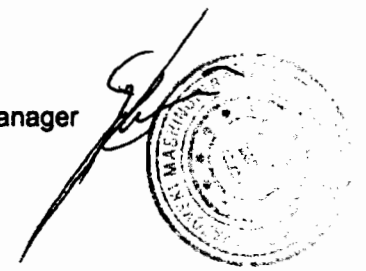
Lot No.	Description and code of gods	Type of packages	Number of packages	Quantity
4-16-11	40mm OG-7V High -Explosive Round	Cases	484	8 700

Lot No. / year of production	WOODEN CASES				EURO PALLETS					
	QUANTITY Pcs/Box	NUMBER PACKING	WEIGHT,kg Goss/Net	VOLUME, m³	QUANTITY Boxes/Pallet	NUMBER PACKING	PALLET No.	DIMENSIONS LxB xH [mm]	WEIGHT,kg Goss/Net	VOLUME, m³
4-16-11 8700 pcs. OG-7V 483 Cases x 18 pcs. 1 Case x 6 pcs.	18	480	25 920/ 15 360	47.817	15	32	1/32... 32/32	1362x833x1372	26 560/ 15 360	49.81
	18	3	162/96	0.099	4	1	33.....33	1200x833x652	212/107	0.652
	6	1	30/11							
Total:		484	26 112/ 15 467	47.916		33	33		26 772/ 15 467	50.462

SPECIAL INFORMATION:

Signature of Production Manager

Date Signed: 22.12.2016



SHIPPER'S DECLARATION FOR DANGEROUS GOODS

SHIPPER VMZ EAD 1 IVAN VAZOV BLVD. SOPOT, BULGARIA		Air Waybill No. Page 1 of 1 Pages Shippers Reference Number: <i>(optional)</i>				
CONSIGNEE MINISTRY OF DEFENCE BAGHDAD, REPUBLIC OF IRAQ		ALPHA AIR				
<i>Two completed and signed copies of this Declaration must be handed to the operator.</i>		WARNING Failure to comply in all respects with the applicable Dangerous Goods Regulations may be in breach of the applicable law, subject to legal penalties.				
TRANSPORT DETAILS This shipment is within the limitations prescribed for: <i>(delete non-applicable)</i>	Airport of Departure: <p style="text-align: center;">BURGAS</p>	Shipment type: <i>(delete non-applicable)</i> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; text-align: center;">NON-RADIOACTIVE</td> <td style="width:50%; text-align: center;">RADIOACTIVE</td> </tr> </table>		NON-RADIOACTIVE	RADIOACTIVE	
NON-RADIOACTIVE	RADIOACTIVE					
<table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width:50%; text-align: center;">PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT</td> <td style="width:50%; text-align: center;">CARGO AIRCRAFT ONLY</td> </tr> </table>	PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT	CARGO AIRCRAFT ONLY				
PASSENGER AND CARGO AIRCRAFT	CARGO AIRCRAFT ONLY					
Airport of Destination: AL ASAD						
NATURE AND QUANTITY OF DANGEROUS GOODS						
Dangerous Goods Identification						
UN or ID No	Proper Shipping Name	Class or Division (Subsidiary Risk)	Pack- ing Group	Quantity and Type of Packaging	Packing Inst.	Authorization
UN 0292	GRENADES	1.1F		15 wooden boxes x 32 kg NEQ 6.30 kg/box Overpack used x 32 № 1 to № 32 Total Qty per overpack 480 kg # 3 wooden boxes x 32 kg NEQ 6.30 kg/box 1 wooden box x 11 kg NEQ 2.10 kg/box Overpack used x 1 № 33 Total Qty per overpack 107 kg TTL NEQ: 3045.00 kg	141	
Additional Handling Information: 24-hours Emergency Contact Phone Number +359 885 69 49 45 Mr. Marin Cholakov						
I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described above by the proper shipping name, and are classified, packaged, marked and labeled/placarded, and are in all respects in proper condition for transport according to applicable				Name/Title of Signatory Marin Cholakov – Export Expert Place and Date: Sopot- 23.12..2016		

In the name of God, all Merciful, all Compassionate



Republic of Iraq
Ministry of Defense

TO WHOM IT MAY CONCERN

END USER CERTIFICATE

The Ministry of Defense of Iraq has purchased the following items from Chemring Military Products, 10625 Puckett Road, Perry, Florida, 32348 USA under U.S. Army Contracting Command-Rock Island contract # W52P1J-12-D-0084/0014. The items will be supplied by Vazovski Mashinostroitelni Zavodi, EAD (VMZ EAD), 1, Vazov Blvd, Sopot, Bulgaria, 4330. Under the Terms and Conditions of Foreign Military Sales, P1-B-AAK, the Ministry of Defense for Iraq has agreed the items are for the exclusive use of the Iraqi Army and will NOT be diverted or exported to any third party without consent from the Government of Bulgaria.

<u>Description</u>	<u>Quantity</u>
40mm OG-7V HE FRAG	17,400 each

We confirm that the said stores are required for use of the Republic of Iraq, and that none or any part there of shall be exported for sale to any other country without prior agreement/approval of the government of Bulgaria.

Furthermore, we take the responsibility to send a "Delivery Verification Certificate" for each individual consignment of goods within thirty (30) days from the date of receipt.

The signature of the authorized official shown below serves to prove the authenticity of the End User Certificate.

This End User Certificate is issued in the City of Baghdad, Republic of Iraq on the 12 day of JANUARY 2016.

Sign Here

Print Name Dr. Khalid Meteab Al Obeidi

Title Minister of Defense



Sign Here

Print Name sLTG Hadi Athab Salman

Title Director General Armament and Supply

EUC Control Number: JMC-15-014

7-718/14.03.16

ИНДИВИДУАЛНО РАЗРЕШЕНИЕ ЗА ИЗНОС НА ПРОДУКТИ, СВЪРЗАНИ С ОТБРАНАТА INDIVIDUAL LICENCE FOR EXPORT OF DEFENCE-RELATED PRODUCTS								
1. Износител/Exporter "ВМЗ" ЕАД Сопот, Бул. "Иван Вазов" № 1 Тел/Факс 02/9805504 БУЛСТАТ: BG129007111		2. Идентификационен номер/ Identification number 014143		3. Дата на издаване/Date of issue 22 MAR 2016				
5. Вносител/Importer МИНИСТЕРСТВО НА ОТБРАНАТА НА РЕПУБЛИКА ИРАК		4. Информация за контакт с издаващия орган/ Contact details of the issuing authority Tel No + 359 2 940 77 71; Tel No + 359 2 940 76 81 Fax No + 359 2 988 07 27 1052 София, ул. Славянска № 8						
7. Други участници/Other parties Chemring Military Products 10625 Puckett Road Perry, Florida 32348-8505 USA		8. Държава на произход/ Country of origin Република България		Код/Code BG				
		9. Държава на получаване/ Country of consignment Република Ирак		Код/Code IQ				
10. Краен потребител/End user МИНИСТЕРСТВО НА ОТБРАНАТА НА РЕПУБЛИКА ИРАК		11. Държава на крайно местоназначение/ Country of final destination Република Ирак		Код/Code IQ				
12. Описание ¹ на изделията ² / Description of items		Код на Етоката/ Commodity code	Категория или СПСО ³ / Control list №	Мярка/ Measure	Колкостта/ Quantity	Обща стойност ⁶ / Total value		
1. 40 мм осколочно-фугасен изстрел ОГ-7В		9306 90 10 0	ML 4	Бр.	17 400			
2. 40 мм противотанков кумулативен изстрел ПГ-7ВЛ с 93мм граната		9306 90 10 0	ML 4	Бр.	17 400			
3.								
4.								
Валута по сделката/ Transaction currency USD		Обща стойност на изделията/ Total value of items		Обща стойност в евро ⁶ / Total value in EUR				
13. Договор дата/Contract date С-600061, Изм.1 от 14.01.2016 г.			14. Митническа процедура/Customs procedure ⁸ Износ, реекспорт на материали					
15. Допълнителна информация от издаващия орган/Additional information from the issuing authority								
За попълване от издаващия орган/To be completed by the issuing authority								
1. Настоящото разрешение е издадено съгласно чл. 28 от ЗЕКПСОИТДУ за износ на продукти, свързани с отбраната, и изделия и технологии с двойна употреба и може да бъде използвано единствено от лицето, на което е издадено. 2. Настоящото разрешение се представя при поискване от контролните органи по чл. 67, ал. 1 от Закона за експортния контрол на продукти, свързани с отбраната, и изделия и технологии с двойна употреба. 3. При промяна на обстоятелствата, записани в настоящото разрешение, лицето на което е издадено разрешението, е длъжно незабавно да информира издаващия орган. 4. Лицето, на което е издадено разрешението, е длъжно незабавно да информира издаващия орган, в случай, че му стане известно, че изделията са предназначени или могат да бъдат използвани за създаване, производство, обработване, разработване, управление, поддържане, съхранение и разпространение на оръжия за масово унищожение.					Подпис/Signature  Печат/Stamp  Дата на валидност/Expiry date 22 MAR 2017		Подпис/Signature Печат/Stamp Дата на валидност/Expiry date	

¹ "Код на държава" е двубуквен ISO код, в съответствие с изискванията на Регламент (ЕИО) № 1172/95 на Съвета.² При повече изделия попълнете раздел А1.³ В зависимост от изделието описанието трябва да съдържа: модел, сериен №, CAS № или друг идентификационен номер.⁴ Код по хармонизираната система или код по комбинираната номенклатура⁵ Списък на продуктите, свързани с отбраната.⁶ Обща стойност на изделието по външнотърговски документ.